

—by Mr. Nunziata, one concerning the Goods and Services Tax (No. 343-0053);

—by Mr. Stupich, one concerning the Royal Canadian Mounted Police (No. 343-0054).

—par M. Nunziata, une au sujet de la taxe sur les produits et services (n° 343-0053);

—par M. Stupich, une au sujet de la Gendarmerie royale du Canada (n° 343-0054).

ADDRESS DEBATE

Debate was resumed on the motion of Mr. Pronovost, seconded by Mr. Schneider, concerning the Address in Reply to the Speech from the Throne.

After further debate, at 5:45 p.m., the Speaker interrupted the proceedings, pursuant to Standing Order 50(8).

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

Mr. Andre, seconded by Mr. Winegard, moved,—That the Address be engrossed and presented to His Excellency the Governor General by the Speaker.

And the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

DÉBAT SUR L'ADRESSE

Le débat reprend sur la motion de M. Pronovost, appuyé par M. Schneider, concernant l'Adresse en réponse au discours du Trône.

Après plus ample débat, à 17h45, le Président interrompt les délibérations, conformément à l'article 50(8) du Règlement.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, avec dissidence.

M. Andre, appuyé par M. Winegard, propose,—Que l'Adresse soit grossoyée et présentée à Son Excellence le gouverneur général par le Président.

Cette motion, mise aux voix, est agréée, avec dissidence.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table pursuant to Standing Order 32(1), namely:

By Mr. Mayer, a Member of the Queen's Privy Council,—Reports of the Livestock Feed Board of Canada required by the Access to Information and Privacy Acts for the period ended March 31, 1991, pursuant to subsections 72(2) of the Access to Information Act, Chapter A-1, and the Privacy Act, Chapter P-21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 343-1/706. (*Pursuant to Standing Order 32(5) permanently referred to the Standing Committee on Justice and Solicitor General*).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 32(1) du Règlement, savoir:

Par M. Mayer, membre du Conseil privé de la Reine,—Rapports de l'Office des provendes du Canada établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels pour la période terminée le 31 mars 1991, conformément aux articles 72(2) de la Loi sur l'accès à l'information, chapitre A-1, et la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P-21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 343-1/706. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et du Solliciteur général conformément à l'article 32(5) du Règlement*).

By Mr. Wilson (Etobicoke Centre), a Member of the Queen's Privy Council,—Report of the Export Development Corporation, together with the Auditor's Report, for the year 1990, pursuant to subsection 150(1) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 343-1/289. (*Pursuant to Standing Order 32(5) permanently referred to the Standing Committee on External Affairs and International Trade*).

Par M. Wilson (Etobicoke-Centre), membre du Conseil privé de la Reine,—Rapport de la Société pour l'expansion des exportations, ainsi que le rapport du vérificateur y afférent, pour l'année 1990, conformément à l'article 150(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 343-1/289. (*Renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce extérieur conformément à l'article 32(5) du Règlement*).